

MP3

Lehrbuch für deutsche Phonetik

德语语音教程 (第三版)

周抗美 编著



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

Lehrbuch für deutsche Phonetik

德语语音教程

(第三版)

周抗美 编著



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

德语语音教程/周抗美编著.--3版.--上海:同济大学出版社,2011.3

ISBN 978-7-5608-4523-4

I. ①德… II. ①周… III. ①德语—语音—教材
IV. ①H331

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 031842 号

德语语音教程(第三版)

周抗美 编著

责任编辑 吴凤萍 责任校对 徐春莲 封面设计 潘向葵

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址:上海市四平路 1239 号 邮编:200092 电话:021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 同济大学印刷厂

开 本 787mm×1092mm 1/32

印 张 2.25

印 数 1—4100

字 数 50000

版 次 2011 年 3 月第 3 版 2011 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-4523-4

定 价 12.00 元

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

第三版前言

接编辑告知,本书第二版5年以来逾2万余册的印数已经全部售罄,出版社决定再次重版之际,邀我再作审读。考虑到作为初学者的入门教程的定位和重印排版的便利快捷,只对个别的字词作了修订以臻更为缜密和准确,这主要是得益于原版审校和编辑的认真仔细。

本书二版以后,本人已正式告别了心爱的讲台,结束了近30年的德语教学生涯。本教程可以说是我的处女作,最初只是一本油印教案,承蒙师友的鼓励才交付正式出版。感谢这本教程使我结识了许许多多的师友,特别是几次在德国的访学进修期间,惊喜地发现竟有那么多素不相识的旅德学人正是通过本书开始自己的德语启蒙学习的……,这不能不使我感到欣慰,并更加庆幸当年在面临职业生涯的转折时选择从教的正确性。在此衷心感谢所有曾经或将选用本教程的师生们。

值此本书三版之际,我也深切怀念曾经为本书的成功做出了贡献的各位师友,尤其是本书原来的审校者陆慧敏先生,她是我最为尊敬和最值得信赖的老师之一,多年来一直抱病坚持在德语教学的讲坛上,亦师亦友的她应邀担任我的几乎所有德语出版物的审校者,可惜的是这次她已未能再为本书审校把关了,但愿读者们与我一起永远地怀念她的在天之灵。

编者

2011年2月于上海

再版说明

自本语音教程出版以来,承蒙大家的厚爱与关心,曾先后被同济大学培训中心和全国其他兄弟院校采用,使得本教程已重印了3次,也使这本小册子有了不小的名声,在此深表感谢!

在使用过程中,我的同行们,尤其是同济大学德语系大学德语教研室的老师们以及我的老师上海外国语大学朱路得和钱承德老师都对本书加以了肯定和赞扬;同时,他们本着精益求精的精神诚恳地向我提出了许多宝贵的修改建议,特别是一位素昧平生的老师还逐页提出了商榷及修改意见。为了不辜负老师们的好心,征得出版社同意,我决定做一次全面修订,不仅从文字上加以修改,而且对内容做了进一步的斟酌和增删。

此外,特地请德国朋友 Christian Montag 为再版书录了音,相信他那标准的发音和浑厚的嗓音能使一直被认为较为生硬的德语语音增添一份声音的美感,激起读者对学习德语的兴趣。

编 者

2006年3月于同济

语音教学也可以从学说话开始 (代前言)

作为一名德语教师,在 20 多年的教学实践中,我逐渐形成了以直接的德语对话作为第一堂课“开场白”的教学方式:

教师: Guten Morgen! (示意学生跟读)

Mein Name ist Zhou.

Wie ist Ihr Name?

Ich heiße Zhou.

Wie heißen Sie?

Ich komme aus Shanghai.

Woher kommen Sie?

.....

学生: Guten Morgen!

Mein Name ist ...

Ich heiße ...

Ich komme aus ...

.....

“Guten Morgen!” “Mein Name ist ...” “Ich komme aus ...” 逐个操练、相互问答,七嘴八舌、南腔北调……,在一阵鸚鵡学舌式的“学说德国话”后,我才说了第一句汉语:“同学们,德语难学吗?”

“不难!”同学们异口同声地回应着我的问话,“老师,这不是与英语差不多吗?”

“对!看来德语并不如想象中那么难吧?你们不是已经会说两句德语了吗?学好外语首先要有信心,尤其是自信心,敢于开口,不怕说错,模仿永远是语言学习的第一步,……”接着,我在黑板上写出了上述对话中最简单的语句供读写模仿,并在反复操练中逐个矫正发音……

经过这一堂似乎在有些乱哄哄的课堂环境中开始的德语课,我的教学计划的第一步目的达到了,这就是打破初学者对德语的陌生感和畏惧感,尽快进入德语学习的“语境”中,鼓励学生“开口”。活跃的课堂气氛使得原本略显单调枯燥的语言学习轻松起来……其实,这也是在进行一种未学语音、先学说话,未识字母、先练口语的外语教学方法的尝试。

“听说领先,读写跟上”这是人人熟知的外语教学的基本方法(这也是儿童呀呀学语的实际进程),我只是把它提前运用于最初的语音教学阶段而已,即从踏进教室的第一刻开始,让学生在德语学习的“第一时间”学说话。多年来,在同学们的积极配合下,这一探索取得了初步的成功,并形成了相应的语音教案。本教程即是在此基础上形成的。

语音教学是外语教学最重要的基础阶段(对于比英语更为刻板严格的拼音文字——德语来说更是如此)。也许,这也

是培养对一门外语感兴趣的最重要的“幕前戏”，因为兴趣总是学习的强大动力之一。我认为“快乐学习，始于开端”，营造一种比较轻松随意的课堂气氛有利于语言学习，因为它有助于教学对象更主动地参与学习。尽管德语中有谚语说：“结局好，一切好。”(Ende gut, alles gut.)然而，“良好的开端是成功的一半。”基础如能夯实，高楼逐层可起，“序幕”能引起兴趣，“全剧”就充满希望。当然，“行百里者半九十”，语言学习，贵在坚持，我相信“有志者，事竟成。”(Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg.)

2001年12月于同济

目 录

Lektion 1 第一课 (1)

1. 德语的语音说明
2. 元音字母 a, e, i, o, u 的长音读法
3. 辅音字母 p, b, t, d, k, g 的读音
4. 辅音字母 l, r, m, n, s(浊辅音)及字母组合 sch 的读音

Lektion 2 第二课 (11)

1. 元音字母 a, e, i, o, u 的短音读法
2. 辅音字母 f, w, v, h, j 及复合辅音 st, sp 的读音
3. 字母 e 作为非重读元音时的读音
4. 关于德语字母的大写用法及名词的性、数、格

Lektion 3 第三课 (21)

1. 变元音 ä, ö, ü 的长、短音读法
2. 半元音字母 y 的读音
3. 辅音字母 z, s(清辅音)(ss, ß)、字母组合 ng 及复合辅音 nk 的读音
4. 德语语调

Lektion 4 第四课 (31)

1. 复合元音 au, eu(äu), ei(ai)的读音
2. 字母组合 ch, tsch(单辅音)及复合辅音 pf 的读音
3. 后缀-ig, -tion 的读音

Lektion 5 第五课 (39)

1. 辅音字母 c 及复合辅音 x, chs, qu 的读音
2. 德语字母
3. 德语的音节与重音
4. 德语单词的分写规则

Lektion 6 第六课 (47)

语音总复习

德语字母表 (57)

德语字母、数字书写法 (59)

参考文献 (61)

Lektion 1 第一课

Guten Morgen! (*Guten Tag!*) 早上好! (你/您好!)
Mein Name ist Zhou. 我姓周。
Ich komme aus Shanghai. 我来自上海。

1. 德语的语音说明
2. 元音字母 a, e, i, o, u 的长音读法
3. 辅音字母 p, b, t, d, k, g 的读音
4. 辅音字母 l, r, m, n, s(浊辅音)及字母组合 sch 的读音

① 德语的语音说明

1.1 作为拼音文字的德语

学习德语,首先须过语音关。幸而很多人都已学过第一门外语——英语,他们在学习德语时,定然会发现许多有趣的似曾相识之处,因为英语和德语同属日耳曼语族。然而,尽管不少单词的拼写与英语相同,但是两者的发音区别较大,这是初学者特别要注意的。

和英语一样,德语是由 26 个字母(另加 3 个变元音字母 ä, ö, ü 和辅音字母 ß)组成的拼音文字。由于德语的发音规则

比起英语更为规范、严谨,因而只要熟练掌握发音规则,一般就能准确无误地读出单词的发音(所以尽管德语语音也有其相应的国际音标,但我们完全可以不用音标来学习德语的发音和拼读)。同时,准确掌握发音规则也就能准确拼写出德语单词乃至听写出完整的句子。因此,掌握德语的发音规则对于德语的入门相当重要,可以说这是进入德语世界的“钥匙”。(相对于英语而言,德语的朗读较为容易,有时即使在并未完全理解课文的情况下,仍可以抑扬顿挫地朗读整篇课文。)

总之,学德语自开始起就要多听多模仿正确的读音,多读多练,博闻强记,同时需要开动脑筋,善于比较,入门并不难,深造也是可能的。

1.2 德语语音及音素

构成语音的最基本单位是音素,它又分为元音音素和辅音音素。德语共有43个音素,即20个元音音素和23个辅音音素。德语元音分为单元音(含长元音和短元音)、变元音(含长元音和短元音)和复合元音;辅音分为单辅音和复合辅音(即由2个音素构成的辅音),从辅音的字母形式上则可以分为单个字母辅音和字母组合辅音(即2个或2个以上字母构成的辅音)。德语辅音同样可分为清辅音和浊辅音。

德语的字母及其发音规则与汉语拼音字母有一些相似之处,这也是我们初学德语时可以适当加以借鉴和比较的一个方面。由于德语字母的名称(音名)和其在单词中的发音(即音素)并非都是一致的,本教程所介绍的读音是指德语字母在单词中的发音规则。

② 元音字母 a, e, i, o, u 的长音读法

a e i o u

- a 嘴张大,舌平放,舌尖轻抵下门齿。与汉语中的“啊”(a)相似,但嘴要张得稍大一些。
- e 双唇成扁平状,上下齿微开,嘴角略向两边后咧,舌尖轻抵下门齿,前舌面略向硬腭抬起。(汉语普通话中没有这个音,但与吴越语中的“唉”相似。)
- i 双唇微开,开口度比发 e 长音时小,嘴角尽量向两边后咧,舌尖紧抵下门齿,前舌面尽量向硬腭抬起。与汉语中的“衣”(yi)相近,所不同的是德语发音时,嘴角尽量后咧,舌面抬得较高。
- o 双唇前伸撮成圆形,舌尖靠近下门齿,后舌面向软腭抬起。与汉语中的“喔”(o)相似,所不同的是德语发音时,双唇要更圆,且稍微再向前伸一些。
- u 双唇前伸撮成圆形,比发长音 o 时更前伸,后舌面向软腭后部抬起。与汉语中的“乌”(wu)的发音相似,所不同的是发汉语拼音 u 时双唇不太圆,只微向前伸。

这 5 个元音字母的长音读法即是这 5 个字母的音名(即字母表中的读音),拼读单词时可照此读音(具体规则见本课“拼读练习”中的“提示”)。

③ 辅音字母 p、b、t、d、k、g 的读音

p b t d k g

这6个辅音字母的发音(注:不是这6个字母的音名,即字母表中的读音)与汉语拼音相似。且皆为爆破音,即发音时口型先要形成一个“音阻”(通过唇型或舌位),然后送气突破而出。

辅音音素根据其发音时声带振动与否而分为清、浊两种辅音,即不振动声带的辅音为清辅音,而振动声带的辅音为浊辅音。

3.1 辅音字母 p、b 的发音

p 双唇闭紧,舌平放,舌尖抵下齿,然后有力送气,形成较强烈的爆破气流,冲破双唇的阻塞,而发出爆破音。发音时不振动声带,故为清辅音,是浊辅音 b 的清化音。与汉语“啪”(pa)中的声母(p)相同。

b 发音部位同上,但送气弱,冲开双唇形成爆破音。因振动声带,故为浊辅音,是清辅音 p 的浊化音。与汉语“把”(ba)中的声母(b)发音部位相似。

3.2 辅音字母 t、d 的发音

t 双唇微开,舌尖及前舌面紧贴上齿龈,然后强烈送气。发音时不振动声带,故为清辅音,是浊辅音 d 的清化音。与汉语“他”(ta)中的声母(t)相同。

字母组合 **dt** 和 **th** 也发此音,如:Stadt, Mathematik, Theater, Thema, Themen, Theorie 等。

- d** 发音部位同上,但送气弱。因振动声带,故为浊辅音,是清辅音 **t** 的浊化音。与汉语“达”(da)中的声母(d)发音部位相似。

3.3 辅音字母 **k**、**g** 的发音

- k** 双唇微开,后舌面抬起紧靠硬腭与软腭之间,然后强烈送气。发音时不振动声带,故为清辅音,是浊辅音 **g** 的清化音。与汉语“克”(ke)中的声母(k)相同。

字母组合 **ck** 也发此音,如:dick, Jacke, Ecke, Fleck, fleckenlos, Fleckenwasser, fleckig 等。

- g** 发音部位同上,但送气稍弱。因振动声带,故为浊辅音,是 **k** 的浊化音。与汉语“嘎”(ga)中的声母(g)发音部位相似。

拼读练习

a	e	i	o	u
pa	pe	pi	po	pu
ba	be	bi	bo	bu
ta	te	ti	to	tu
da	de	di	do	du
ka	ke	ki	ko	ku
ga	ge	gi	go	gu

da du Papa Papi geht Kuh

Maat	Beet	Idee	Tee	die	Boot
Tat	tot	gut	tut	Opa	Opi
gab	Bad	Tod	Tag	Kuba	Tabak

提示

(1) 元音字母的长音读法适用于下列情况:

a) 单音节词以元音字母结尾时,如:

da, du, so, tu 等。

b) 元音字母之后有不发音的字母“h”作为延长音符号时,如:

ah, eh, ih, oh, uh, geht, Kuh 等。

c) 元音字母重叠时,即 aa, ee, ie, oo,如:

Aal, Maat, Tee, See, die, Sie, Boot 等。

注:单词中根本不出现 i 的重叠现象,以 ie 的形式替代,通常 ie 读 i 的长音,u 没有重叠现象,如 u 之后出现延长音符号“h”时,仍发长音,如:Uhr, Uhren 等。

d) 元音字母之后只有一个辅音字母时,该元音通常也读长音,如:

gut, Tat, tun, tut, Kino, Kinos, Politik 等。

e) 双音节或多音节单词中以元音字母单独作为一个音节时,如:

Oma, Omi, Opa, Opi, Alu, Ameisen 等。

(2) 浊辅音字母 b, d, g 位于词尾时读其相对清辅音 p, t, k 音,如:

gab, lieb, Bad, lud, Tod, Tag, Flug, klug 等。

① 辅音字母 l, r, m, n, s(浊辅音)及字母组合 sch 的读音

l r m n s(浊辅音) sch

4.1 辅音字母 l, r 的发音

l 张唇,舌尖紧抵上齿龈,舌面要向前抬,然后送气,通过舌叶的两侧发音,声带振动。与汉语“拉”(la)中的声母(l)相似。

r 有两种发音法:

一种是小舌音:口自然半张,舌尖轻抵下门齿,后舌面抬起,小舌自然下垂,并在呼出气流时使小舌一次或多次冲击舌根形成颤音,声带要振动。

注:练习时可先发 Ach-Laut 一称之为 Ach-音,在此基础上使小舌轻轻抖动起来即可。请参阅第 4 课 2.1 中辅音字母 ch 的第一种读法

另一种是大舌音:口略为张开,舌尖卷向硬腭前缘,前舌面呈匙形,在呼出气流时使舌尖冲击上门齿或齿龈以形成颤音。

注:r 只有与元音拼读时可重读,如:Rat, Rasen, raten, Reh, rief, rot, Roman, Ruf, rufen 等。

4.2 辅音字母 m, n 的发音

m 双唇轻合闭拢,舌面自然平放,通过鼻腔振动声带发音。与汉语“妈”(ma)中的声母(m)口型相同,但双